

¹Now the men of Israel had sworn in Mizpeh, saying, There shall not any of us give his daughter unto Benjamin to wife.² And the people came to the house of God, and abode there till even before God, and lifted up their voices, and wept sore;³ And said, O LORD God of Israel, why is this come to pass in Israel, that there should be to day one tribe lacking in Israel?⁴ And it came to pass on the morrow, that the people rose early, and built there an altar, and offered burnt offerings and peace offerings.⁵ And the children of Israel said, Who is there among all the tribes of Israel that came not up with the congregation unto the LORD? For they had made a great oath concerning him that came not up to the LORD to Mizpeh, saying, He shall surely be put to death.⁶ And the children of Israel repented them for Benjamin their brother, and said, There is one tribe cut off from Israel this day.⁷ How shall we do for wives for them that remain, seeing we have sworn by the LORD that we will not give them of our daughters to wives?⁸ And they said, What one is there of the tribes of Israel that came not up to Mizpeh to the LORD? And, behold, there came none to the camp from Jabeshgilead to the assembly.⁹ For the people were numbered, and, behold, there were none of the inhabitants of Jabeshgilead there.¹⁰ And the congregation sent thither twelve thousand men of the valiantest, and commanded them, saying, Go and smite the inhabitants of Jabeshgilead with the edge of the sword, with the women and the children.¹¹ And this is the thing that ye shall do, Ye shall

¹وَرَجَالُ إِسْرَائِيلَ خَلَعُوا فِي الْمِصْطَفَا قَائِلِينَ، لَا يُسَلِّمُ أَحَدٌ مِنَّا ابْنَتَهُ لِبَنِيَامِينَ امْرَأَةً.² وَجَاءَ الشَّعْبُ إِلَى بَيْتِ إِيلٍ وَأَقَامُوا هُنَاكَ إِلَى الْمَسَاءِ أَمَامَ اللَّهِ، وَرَفَعُوا صَوْتَهُمْ وَبَكَوْا بَكَاءً عَظِيمًا.³ وَقَالُوا، لِمَاذَا يَا رَبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ حَدَّثْتَ هَذِهِ فِي إِسْرَائِيلَ، حَتَّى يُعْقِدَ الْيَوْمَ مِنْ إِسْرَائِيلَ سَبْطٌ.⁴ وَفِي الْعَدِ بَكَرَ الشَّعْبُ وَبَتُّوا هُنَاكَ مَذْبَحًا وَأَصْعَدُوا مُحْرَقَاتٍ وَدَبَّاحٍ سَلَامَةٍ.⁵ وَقَالَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، مَنْ هُوَ الَّذِي لَمْ يَصْعَدْ فِي الْمَجْمَعِ مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ. لِأَنَّهُ صَارَ الْخَلْفُ الْعَظِيمُ عَلَى الَّذِي لَمْ يَصْعَدْ إِلَى الرَّبِّ إِلَى الْمِصْطَفَا قَائِلًا، يُمَاتُ مَوْتًا.⁶ وَتَدِمَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى بَنِيَامِينَ أَحِبَّهُمْ وَقَالُوا، قَدْ انْقَطَعَ الْيَوْمَ سَبْطٌ وَاحِدٌ مِنْ إِسْرَائِيلَ. مَاذَا نَعْمَلُ لِلْبَاقِينَ مِنْهُمْ فِي أَمْرِ النِّسَاءِ، وَقَدْ خَلَقْنَا نَحْنُ بِالرَّبِّ أَنْ لَا نُعْطِيَهُمْ مِنْ بَنَاتِنَا نِسَاءً.⁷ وَقَالُوا، أَيُّ سَبْطٍ مِنْ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ لَمْ يَصْعَدْ إِلَى الرَّبِّ إِلَى الْمِصْطَفَا.. وَهُوَذَا لَمْ يَأْتِ إِلَى الْمَحَلَّةِ رَجُلٌ مِنْ بَايِيشِ جِلْعَادَ إِلَى الْمَجْمَعِ.⁸ فَقَعَدَ الشَّعْبُ فَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ رَجُلٌ مِنْ سُكَّانِ بَايِيشِ جِلْعَادَ.⁹ فَارْسَلَتْ الْجَمَاعَةُ إِلَى هُنَاكَ أَنَّنِي عَسَرَ أَلْفَ رَجُلٍ مِنْ بَنِي الْبَاسِ، وَأَوْصَوْهُمْ، أَذْهَبُوا وَاصْرُبُوا سُكَّانَ بَايِيشِ جِلْعَادَ بِخَدِّ السَّيْفِ مَعَ النِّسَاءِ وَالْأَطْفَالِ.¹⁰ وَهَذَا مَا تَعْمَلُونَهُ، تُحَرِّمُونَ كُلَّ ذَكَرٍ وَكُلَّ امْرَأَةٍ عَرَفَتْ اضْطِجَاعَ ذَكَرٍ.¹¹ فَوَجَدُوا مِنْ سُكَّانِ بَايِيشِ جِلْعَادَ أَرْبَعَ مِئَةِ قِتَاةٍ عَذَارَى لَمْ يَعْرِفَنَّ رَجُلًا بِالِاضْطِجَاعِ مَعَ ذَكَرٍ، وَجَاءُوا بِهِنَّ إِلَى الْمَحَلَّةِ إِلَيَّ شِبْلُوهَ الْبَنِيِّ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ.¹² وَأَرْسَلْتُ الْجَمَاعَةَ كُلَّهَا وَكَلَّمْتُ بَنِي بَنِيَامِينَ الَّذِينَ فِي صَحْرَةِ رَمُونَ وَاسْتَدْعَيْتُهُمْ إِلَى الصُّلْحِ.¹³ فَارْجِعْ بَنِيَامِينَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، فَأَعْطَوْهُمْ النِّسَاءَ اللَّوَاتِي اسْتَحْوَوْهُنَّ مِنْ نِسَاءِ بَايِيشِ جِلْعَادَ. وَلَمْ يَكْفُوهُمْ هَكَذَا.¹⁴ وَتَدِمَ الشَّعْبُ مِنْ أَجْلِ بَنِيَامِينَ، لِأَنَّ الرَّبَّ خَعَلَ سَقًّا فِي أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ.¹⁵ فَقَالَ شُبُوخُ الْجَمَاعَةِ، مَاذَا تَصْنَعُ الْبَاقِينَ فِي أَمْرِ النِّسَاءِ، لِأَنَّهُ قَدْ انْقَطَعَتِ النِّسَاءُ مِنْ بَنِيَامِينَ.¹⁶ وَقَالُوا، مِيرَاثُ نَحَاةٍ لِبَنِيَامِينَ، وَلَا يُمْحَى سَبْطٌ مِنْ إِسْرَائِيلَ.¹⁷ وَنَحْنُ لَا نَقْدِرُ أَنْ نُعْطِيَهُمْ نِسَاءً مِنْ بَنَاتِنَا، لِأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ خَلَعُوا قَائِلِينَ، مَلْعُونٌ مَنْ أَعْطَى امْرَأَةً لِبَنِيَامِينَ.¹⁸ ثُمَّ قَالُوا، هُوَذَا عَبْدُ الرَّبِّ فِي شِبْلُوهَ مِنْ سَتَةِ إِلَى سَتَةِ شِمَالِيٍّ بَيْتِ إِيلَ، سَرَقِيَّ الطَّرِيقِ الصَّاعِدَةِ مِنْ بَيْتِ إِيلَ إِلَى سَكِيمَ وَجَثُوِيَّ لُبُوَّةَ.¹⁹ وَأَوْصَاوَا بَنِي بَنِيَامِينَ، امْضُوا

utterly destroy every male, and every woman that hath lain by man.¹² And they found among the inhabitants of Jabeshgilead four hundred young virgins, that had known no man by lying with any male: and they brought them unto the camp to Shiloh, which is in the land of Canaan.¹³ And the whole congregation sent some to speak to the children of Benjamin that were in the rock Rimmon, and to call peaceably unto them.¹⁴ And Benjamin came again at that time; and they gave them wives which they had saved alive of the women of Jabeshgilead: and yet so they sufficed them not.¹⁵ And the people repented them for Benjamin, because that the LORD had made a breach in the tribes of Israel.¹⁶ Then the elders of the congregation said, How shall we do for wives for them that remain, seeing the women are destroyed out of Benjamin?¹⁷ And they said, There must be an inheritance for them that be escaped of Benjamin, that a tribe be not destroyed out of Israel.¹⁸ Howbeit we may not give them wives of our daughters: for the children of Israel have sworn, saying, Cursed be he that giveth a wife to Benjamin.¹⁹ Then they said, Behold, there is a feast of the LORD in Shiloh yearly in a place which is on the north side of Bethel, on the east side of the highway that goeth up from Bethel to Shechem, and on the south of Lebonah.²⁰ Therefore they commanded the children of Benjamin, saying, Go and lie in wait in the vineyards;²¹ And see, and, behold, if the daughters of Shiloh come out to dance in dances, then come ye out of the vineyards, and catch you every man

وَاجْمَعُوا فِي الْكَرْمِ.²¹ وَأَنْظَرُوا. فَإِذَا حَرَجَتْ بَنَاتُ شَيْلُوَ لِيَذْرْنَ فِي الرَّقْصِ، فَأَخْرَجُوا أَنْتُمْ مِنَ الْكَرْمِ وَأَخْطَفُوا لَأَنْفُسِكُمْ كُلَّ وَاحِدٍ امْرَأَتَهُ مِنْ بَنَاتِ شَيْلُوَ، وَادَّهَبُوا إِلَى أَرْضِ بَنِيَامِينَ.²² فَإِذَا جَاءَ آبَاؤُهُنَّ أَوْ إِخْوَتُهُنَّ لِيَشْكُوا إِلَيْنَا، نَقُولُ لَهُمْ، تَرَأَفُوا عَلَيْهِمْ لِأَجْلِنَا، لِأَنَّا لَمْ نَأْخُذْ لِكُلِّ وَاحِدٍ امْرَأَتَهُ فِي الْحَرْبِ، لِأَنَّكُمْ أَنْتُمْ لَمْ تُعْطُوهُمْ فِي الْوَقْتِ حَتَّى تَكُونُوا قَدْ أَتَيْتُمْ.²³ فَقَعَلَ هَكَذَا بَنُو بَنِيَامِينَ، وَاتَّخَذُوا نِسَاءً حَسَبَ عَدَدِهِمْ مِنَ الرَّاqِصَاتِ اللَّوَاتِي أَخْطَفُوهُنَّ، وَدَهَبُوا وَرَجَعُوا إِلَى مُلْكِهِمْ وَبَنَوْا الْمُدْنَ وَسَكَنُوا بِهَا.²⁴ فَسَارَ مِنْ هُنَاكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ كُلِّ وَاحِدٍ إِلَى سِبْطِهِ وَعَشِيرَتِهِ، وَخَرَجُوا مِنْ هُنَاكَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مُلْكِهِ.²⁵ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ لَمْ يَكُنْ مَلِكٌ فِي إِسْرَائِيلَ. كُلُّ وَاحِدٍ عَمِلَ مَا حَسَنَ فِي عَيْنَيْهِ.

his wife of the daughters of Shiloh, and go to the land of Benjamin.²² And it shall be, when their fathers or their brethren come unto us to complain, that we will say unto them, Be favourable unto them for our sakes: because we reserved not to each man his wife in the war: for ye did not give unto them at this time, that ye should be guilty.²³ And the children of Benjamin did so, and took them wives, according to their number, of them that danced, whom they caught: and they went and returned unto their inheritance, and repaired the cities, and dwelt in them.²⁴ And the children of Israel departed thence at that time, every man to his tribe and to his family, and they went out from thence every man to his inheritance.²⁵ In those days there was no king in Israel: every man did that which was right in his own eyes.